

**Österreich / Austria / Autriche****Löschungen / Deletions / Radiations**

Hoschtalek, Manfred (AT) — R. 102(1)  
 Steyr-Daimler-Puch Aktiengesellschaft  
 Kärntnerring 7  
 A—1010 Wien

**Schweiz / Switzerland / Suisse****Änderungen / Amendments / Modifications**

Lusuardi, Werther Giovanni (CH)  
 Lyss-Strasse 12  
 CH—3293 Dotzigen

**Schweden / Sweden / Suède****Löschungen / Deletions / Radiations**

Du Rietz, Harald (SE) — R. 102(1)  
 Östergötlands Patentbyrå AB  
 Box 5020  
 S—600 05 Norrköping

**Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni****Änderungen / Amendments / Modifications**

Cresswell, Thomas Anthony (GB)  
 J. A. Kemp & Co.  
 14 South Square  
 Gray's Inn  
 GB—London WC1R 5EU

Dayneswood, Trevor (GB)  
 Beecham Pharmaceuticals  
 Patent and Trade Mark Department  
 Biosciences Research Centre  
 Great Burgh  
 Yew Tree Bottom Road  
 GB—Epsom, Surrey KT18 5XQ

Dummett, Thomas Ian Peter (GB)  
 102 The Thoroughfare  
 GB—Woodbridge, Suffolk IP12 1AR

Gibson, Stewart Harry (GB)  
 Urquhart-Dykes & Lord  
 36 Forest Road  
 GB—Hartwell, Northampton NN7 2HE

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Rennie, Ian Malcolm (GB) — R. 102(1)  
 Boulton, Wade & Tennant  
 27 Furnival Street  
 GB—London EC4A 1PQ

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN****Zweites Symposium  
europäischer Patentrichter  
in Straßburg**

1. Auf Einladung des *Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle* (CEIPI) fand in Straßburg in der Zeit vom 5. bis 7. September 1984 unter der Schirmherrschaft des Generalsekretärs des Europarats das 2. Symposium europäischer Patentrichter statt.\* Erneut sind Richter der für Patentsachen zuständigen Gerichte aus 8 Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens (Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Italien, Niederlande, Österreich, Schweden, Schweiz und Vereinigtes Königreich) und Mitglieder der Beschwerdekammern des EPA zusammengetroffen, um Fragen von gemeinsamem Interesse zu erörtern, die mit der Anwendung und Auslegung des europäischen und damit harmonisierten nationalen Patentrechts verbunden sind.

2. Themen des 2. Symposiums waren:

— Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA zu Art. 56 EPÜ (Erfinderische Tätigkeit)

\* Ein Bericht über das 1. Symposium europäischer Patentrichter in München 1982 ist in ABl. 12/1982, S. 480 veröffentlicht.

**INFORMATION FROM THE  
CONTRACTING STATES****Second Symposium of  
European Patent Judges  
in Strasbourg**

1. The Second Symposium of European Patent Judges was held in Strasbourg from 5 to 7 September 1984 under the aegis of the Secretary General of the Council of Europe and at the invitation of the *Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle* (CEIPI). \* Once again, patent judges from eight Contracting States to the European Patent Convention (Austria, France, Federal Republic of Germany, Italy, the Netherlands, Sweden, Switzerland and the United Kingdom) and members of the Boards of Appeal of the EPO met to discuss matters of common interest associated with the application and interpretation of European patent law and national laws harmonised therewith.

2. The following topics were discussed:

— EPO Board of Appeal case law on Article 56 EPC (inventive step)

A report on the First Symposium of European Patent Judges held in Munich in 1982 was published in OJ 12/1982, p. 480.

**INFORMATIONS RELATIVES  
AUX ETATS CONTRACTANTS****Second colloque européen des  
juges de brevets, tenu à  
Strasbourg**

1. Du 5 au 7 septembre 1984 s'est tenu à Strasbourg, à l'invitation du Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI) et sous le patronage du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, le second colloque européen des juges de brevets\*. Des juges de tribunaux compétents en matière de brevets, venus de huit Etats parties à la Convention sur le brevet européen (République fédérale d'Allemagne, Autriche, France, Italie, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suède et Suisse) et des membres des chambres de recours de l'OEB se sont rencontrés à nouveau pour discuter de questions d'intérêt commun en relation avec l'application et l'interprétation du droit européen des brevets et du droit national des brevets harmonisé avec le droit européen.

2. Les thèmes abordés au cours de ce second colloque étaient les suivants:

— jurisprudence des chambres de recours de l'OEB faisant intervenir l'article 56 de la CBE (activité inventive)

\* Un compte rendu du 1er colloque européen des juges de brevets, tenu à Munich en 1982, a été publié dans le JO n° 12/1982, p. 480.

— Die zweite medizinische Indikation für Arzneimittel im europäischen Patentrecht

— Schutz der Mikroorganismen im europäischen Patentrecht

— Das Anerkennungsprotokoll

— funktionelle Ansprüche

— Die Errichtung eines Berufungsgerichts für das Gemeinschaftspatent.

Die einführenden Referate des Symposiums werden zusammen mit einem Bericht über Verlauf und Ergebnisse der Tagung demnächst in den drei Amtssprachen in verschiedenen Zeitschriften (PIBD, GRUR Int. und IIC) veröffentlicht. Hierauf wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt des EPA hingewiesen.

second medical use of medicaments under European patent law

— the protection of micro-organisms under European patent law

— the Protocol on Recognition

— functional claims

— the setting up of a Court of Appeal for Community patents.

The introductory papers delivered at the Symposium and the report on the proceedings and conclusions will be published shortly in the three official languages in three different publications (PIBD, GRUR Int. and IIC). A notice concerning this will appear in the Official Journal of the EPO in due course.

— la deuxième application thérapeutique d'un médicament en droit européen des brevets

— la protection des micro-organismes en droit européen des brevets

— le protocole sur la reconnaissance

— les revendications fonctionnelles

— la création d'une Cour d'appel pour le brevet communautaire

Les exposés des orateurs, ainsi qu'un rapport présentant le compte rendu de la discussion et des conclusions du colloque vont prochainement être publiés dans les trois langues officielles dans différentes revues (PIBD, GRUR Int. et IIC). Cette publication sera annoncée en temps utile dans le Journal officiel de l'OEB.

## Österreich Gesetzgebung

### I. Patentrechts-Novelle 1984

Der Nationalrat der Republik Österreich hat am 23. Mai 1984 das Bundesgesetz, mit dem das Patentgesetz 1970 und das Patentverträge-Einführungsgesetz geändert werden (*Patentrechts-Novelle 1984*),<sup>1)</sup> beschlossen BGBl. Nr. 234/1984.

Hauptinhalt der Novelle bildet die Harmonisierung des österreichischen Patentrechts mit dem des Europäischen Patentübereinkommens.

Einzelne Bestimmungen der Novelle wie z. B. über den Ausbau der Service- und Informationsleistungen des Österreichischen Patentamts, die Erleichterung der Wiedereinsetzung, das Patentverletzungsverfahren und Rechtshilfeersuchen des Europäischen Patentamts sind am 1. August 1984 in Kraft getreten. Der Großteil der Bestimmungen tritt am 1. Dezember 1984 in Kraft.

Inhaber europäischer Patente werden darauf hingewiesen, daß mit Wirkung ab 1. Dezember 1984 **Übersetzungen der Patentschrift** ins Deutsche Spätestens **3 Monate** nach Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents bzw. auf die Entscheidung über den Einspruch im Europäischen Patentblatt beim Österreichischen Patentamt einzureichen sind und innerhalb dieser Frist eine Veröffentlichungsgebühr zu zahlen ist ( § 5 n.F. PatV-EG).

Im Anschluß an die in den Jahren 1979 und 1980 erschienene Serie von Beiträgen über die Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das Recht der einzelnen Vertragsstaaten

## Austria Legislation

### I. 1984 Amendment to patent legislation

On 23 May 1984 the Parliament (*Nationalrat*) of the Republic of Austria passed a federal law, BGBl. No. 234/1984, amending the Patent Law 1970 and the Introductory Law on Patent Treaties (*Patentrechts-Novelle 1984*).<sup>1)</sup>

The main purpose of the Amendment is to harmonise Austrian patent law with that of the European Patent Convention.

Some of its provisions entered into force on 1 August 1984, for example those relating to the extension of the information and other services provided by the Austrian Patent Office, the facilitation of re-establishment, the patent infringement procedure and letters rogatory from the European Patent Office. Most of the provisions will enter into force on 1 December 1984.

Proprietors of European patents should note that, with effect from 1 December 1984, German **translations of patent specifications** have to be filed with the Austrian Patent Office no later than **three months** after publication of the mention of the grant of the European patent or of the decision relating to an opposition in the European Patent Bulletin, and that a publication fee has to be paid within this period (Sec. 5 ILPT as amended).

Following the series of articles published in 1979 and 1980 on the impact of the European Patent Convention on the law of the various Contracting States (cf. the announcement in OJ 5/1980, p. 113), the

## Autriche Législation

### I. Loi de 1984 portant modification de la législation sur les brevets

Le parlement (*Nationalrat*) de la République d'Autriche a adopté le 23 mai 1984 la loi fédérale (*Patentrechts-Novelle 1984*)<sup>1)</sup> BGBl. n° 234/1984, portant modification de la loi sur les brevets de 1970 et de la loi d'introduction de traités en matière de brevets.

Cette loi vise essentiellement à harmoniser le droit autrichien des brevets avec les dispositions de la Convention sur le brevet européen.

Un certain nombre de dispositions de cette loi, comme par exemple celles concernant l'extension des prestations de l'Office autrichien des brevets en matière de services et d'information, l'assouplissement des conditions de la restauration en l'état antérieur, les actions en contrefaçon et les commissions rogatoires émanant de l'Office européen des brevets, sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1984. La majeure partie des dispositions entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1984.

L'attention des titulaires de brevets européens est attirée sur le fait que, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1984, les **traductions** en langue allemande **du fascicule de brevet** doivent être déposées auprès de l'Office autrichien des brevets dans un délai maximum de trois mois à compter de la publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet européen ou, le cas échéant, de la décision relative à l'opposition, et qu'une taxe de publication doit être acquittée avant l'expiration de ce délai (Art. 5 de la PatV-EG telle que modifiée).

Suite à la série d'articles qui ont été publiés en 1979 et 1980 en vue d'informer le public des incidences de la Convention sur le brevet européen sur le droit des différents Etats contractants

<sup>1)</sup> Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 234/1984, (105. Stück, S. 1607).

<sup>1)</sup> Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 234/1984 (issue No 105 p. 1607).

<sup>1)</sup> Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 234/1984 (n° 105. P. 1607).